



بُولُس أَقْرِيْبَاي سُورِي أَقْرُوْيُوسِ إِشْم

Buulus Agriibaay suurii ugarooyoos isham

- 01 أَقْرِيْبِيَّةُ بُولُسِي دِهَآي «أَوْنَتَا أَقْرُوْيُوتُوكِ شَمَامْتِي بَهْلِي بَدُوِيَّة» إِدَع- بُولُسُ وَأَيُّوسُ إِبْرِيْرْت،
01 Agriiba Buulusii dehaay «Oont'a ugarooytook shamaamti bhali badooya.» idi. Buulus w'ayoos ibrirt,
- 02 «وَهْدَا أَقْرِيْبِيَّة، أَوْنُ أَمْسِي أَدْهِيُو أَنْيْبُ هَايِ إِسْأَبِيْكْنَةِ إِقْوَبَبِ إِيْنِ كَسْتِيَه، بَرِيْيُوكِ سُورِي أَقْرُوْيُو إِيشْتَمِيْبِيْتِ تَوْنَةِ وَتَيْتِ هُوِي أَفْرِ هَايُو-
02 «Whad'a Agriiba, oon amsi udehayu aneeb haay is'abiikna igwabab een kasseeh, bariiyook suurii ugarooyu eeshtamiyeet toona winneet hooy afirhaabu.
- 03 هَنْيْبُ أُدِيْنِيْتِ آدَاوَةٌ وَإِيْمَانُ هِنِيْنُ مَلُوْ مِهِيْنُ أَنْدِيْدُوَةٌ بَرُوكِ فُوْدَانَتِ هُوِي تِكْتِيْنَتِ. تَوْنُ تَوْنَاتِي، بَرُوكِ دَايِيْبِ تِيْمَسِيْبِيْتِ تَوْنَةِ هُوْكَ أَهْرِيُو-
03 Hineeb udiiniit aadaawwa w'iimaan hinin malu mhiin andhiidhwa baruuk gwidaana hooy tikteena. Toon toonaati, baruuk daayiib teemsiweet toona hook aharriiw.
- 04 أَنِي دِبِلِي أَوْرِ إِيْكِيْتِي دَوْر، كَسَاَهَ إِهْيُودِي إِكْتِيْنِيْبِيْتِ. أَنِي وَهَاشِيْيُونُوَةٌ أَوْرِ شَلِيْمِ الْفَدْسِيْبِيَّةِ كَكِ تَايْتِي هَايِيْبِ إِفِيْيِيْبِ بَرَاهِ إِكْتِيْبَتِ-
04 Ani dibili oor iiktiyi door, kassaah Iyahuudi ikteeniinheeb. Ani whaashiyoonwa Oorshaliim Algudseebwa kak t'iiti haaliib iifiyeeb baraah ikteenna.
- 05 أَنِي فَرِيْسِيْبِ وَتَيْتِ أَكْرَاتِ مَجْمُوعَاتِي إِيْكِيْبِيْتِ تَوْنَةِ يَهْرُوْنِيْكِ بَرَاهِ سَوِيْيِيْنِ هُوْكَ-
05 Ani Fariisiib winneet akraat majmuu'aatii iiktiyeet toona yhariwneek baraah sooyeen hook.
- 06 أَنِي أَكْوَاسَنَتِ إِوَادِيَّةِ سُورِ أَدْهِيْيُونِ دِهَتِ إِدِيْبِيْبِ أَمَنْنِ أَكَايِ إِوْنَتَا هَاكْمَمْتِيْبِ تَوِي أَنْقَدَعِ-
06 Ani Ukwaasana iwaadiya suur udehayoon deha id'iyeeb aamanan akaay oont'a haakamamtiib tooy angadi.
- 07 هَنْيْبُ تَقِيْبِيْلَتِ تِيْمَنَتِ مَلُوْ وَهَوَادِ أَوْمَا إِسْدِيْكِي أَكْوَاسَنَتِ شَقَامِيْنِ- بَرِيْيُوهَ إِدْهَرَايِ وَادِيَّةِ يَهْقَنْتَتِ. وَهْدَا أَقْرِيْبِيَّة، أَوْنُ إِسْأَيَايِ سَبِيَّة، يَهْيُودِي إِيْقَرِمَتِ فَوْيَبِ إِسْأَبِيْكْنَهْيَبِ-
07 Hineet tigabiila titamna malu whawaad oomb'i usdikii Ukwaasana shagaameen. Bariiyoooh ideharaay waadiya yhagitna. Whad'a Agriiba, oon is'ayaay sabbi, Yahuudi eegrina gwabab is'abiiknaheeb.
- 08 أَكْوَاسَنَتِ يَأْيَابِ إِشْدْهِيْبِيْتِ تَوْنَةِ نَانْهُوِي إِيْتَهَكْتِيْبَتِ؟
08 Ukwaasana y'ayaab ishidhhiineet toona naanhooy eetehakteena?
- 09 دَوْرُ قَالْنَايِ أَنِي أَقْرُوْيُو يَسُوْأُ أَنْأَسِرَايِ أَوْسَمِي هَايِ إِمُورِيْنَتِ كَسْتُوَهَ إِدِيْبِنَتِ نِيَاْمَنْ-
09 Door gaalnaay ani ugarooyu Yasuu'a Annaasiraay oosmi haay imuurbeena kastooh id'eena niyaaman.
- 10 تَوْنُ تَوْنَةِ هَنْكَآبِ أَوْرِ شَلِيْمِ الْفَدْسِيْبِ أَدَا، إِفَقِيْرِيَايِي هَدَا إِسْدِيْبِيْتِيْبِ، فُوْدَةُ دِهِي أَكْوَاسَنَتِ أَمِيْنِ أَوْسَجِنْ أَدَا. مَسِي مَدْرِيْسَنَتِ هَنْ هُوِي هَدِيْدَنْ-
10 Toon toona hankaab Oorshaliim Algudseeb ad'i, ifagiiriyaayi had'a isid'iiteheeb, gwida dehay Ukwaasana aamaniin oosjin ad'i. Masi madaresna han hooy hadiidan.

11 قُوْدَة دُوْر اِيْنِيْب يَهُودِيْ دِيْنِيْ قُوْايِيْب كَسْتِيْه بَرِيْسِنَة جَسَايْن-
اُدِيْنُوْسِنَة اِشُوْاِشِيْت تُوْنَة هَنْ جَرَبَنْ- بِيْنِهُوْب اُنِيْ بَرِيْسُوْه هَسَاي
اِيْكِيْ، قَرِيْبَات مَدِيْنَاتِيْب هَنْ بَرِيْه هَارُو-

11 Gwida dooraayeeb Yahuudi diini
gawaayeeb kasseeh bareesna jasaayan.
Udiinoosna ishuu'isheet toona han jarraban.
Beenhoob ani bareesooh hasaay iikti, girbaat
madiinaateeb han bareeh haarariw.

12 وَهَدَا اَقْرِيْبِيْه، بَايْب قَال اُنِيْ دِمَشِيْق اِفْقِيْرِيَايِيْ هَدَاي
هَسْرِيْب اِيْبِيْ-
13 اُوْمَايْ تَرَبِيْب تَلُوْ تُوْبِيْنِيْكِيْ اِيْرِكَاْب رَهَنْ- اُوْن اَتَلُوْ اُنِيْيُوْه
قِيْبُوْ اِيْبَايِيْنُوْه يَبْرِيْتِيْ كِهُوْن تَلُوْيَة-

12 Whad'a Agriiba, b'eeb gaal ani Dimashig
ifagiiriyaayi had'aay hasriib iibi.

13 Oomb'ay tarabeeb talaw tooyiintiika
eerakaab rhan. Uun utalaw aneebwa geebu
iibaabiinwa tibreetee kehooon talawiya.

14 كَسَاْن وَهَاشِيْ كِهِيْ ثُبْنَة- مَلِيْه هِسْ اَرَامِيْ بَهْلِيْبِيْن
«سَاوُل، سَاوُل، نَانهُوْ ي بَك دِهَة اَمَاقُوْه؟ اُنِيْب اُوْفَنَة اَقْرِيْبِيْه-»
اِدِيْ-

13 Oomb'ay tarabeeb talaw tooyiintiika
eerakaab rhan. Uun utalaw aneebwa geebu
iibaabiinwa tibreetee kehooon talawiya.
14 Kassaana whaashi kehii dhibna. Malya hiss
Araami bhaliyee «Saa'uul, Saa'uul, naanhooy
bak deha amaagwa? Aniib uufna afreeba!»
idi.

15 اُنِيْ اَرِيْ «بَرُوْكَ اَبُوْه؟» اِدِيْ- وَاَنْكُوْنَة «اُنِيْ يَسُوْا. بَرُوْكَ
دِهَاي اَمَاق تِكْتِيْبُوْ-

15 Ani aree «Baruuk aabwa?» adi. W'ankwana
«Ani Yasuu'u! Baruuk dehaay amaag
tikatiyeebu.

16 اُوْنْتَا اَسَة قَدَة- بَرُوْكَ اُنِيْ كَثِيْبِيْه تِكْتِيْبِيْه جَلَايْ وَاسَايُوْكَوْ
اَكَايْ دِهُوْكَ لُوْن اِيْفِيْ- تُوْنَة بَرُوْكَ اُنِيْب تِكْتِيْبُوْه، قِيْه مَلِيْه
رِهِيْ هُوْكَ اُنْدِيْبِيْت تُوْنَاوَة، اُوْدِهِيْ اِيْكِيْ سُوْتِيْبِيْه- اِدِيْ-

16 Oont'a asa gada! Baruuk anii kishiya
tikatiyi jillaay waasaayooku akaay dehook
lawan eefi. Toona baruuk aniib tikaneetwa,
gayi malya rhisi hook andiyeet toonaawwa,
oodehay ibakii sootiniya.» idi.

17 مَسِيْ «اُنِيْ اِيْهُوْدِيْوَة اِيْجَنْتِيْلِيْوَة دِهَاي قِيْبَسَنْ اِيْفِيْ هُوْكَ،
اِيْشْتَمْ هُوْكَ اَرِيْ اُنْدِيْ-

17 Masi «Ani Iyahuudiiwwa Ijintiiliwwa
dehaay giigsan eefi hooka, iishtam hook aree
andi.

18 بَرَاْه اُوْبَلِيْسِيْ سَلِّيْ اُكُوْاسْنَايِيْ دِهَة اِتَاْقِيْرِنَة جَلَايُوْه،
تُوْتِيْبِيْتِيْ اُوْبَايْ دِهَة اِتْفَرَاْنَة جَلَايُوْه، اِيْفُوْاْد نَنْقِيْلِيْت تُوْنَة هُوْكَ
اَهْرِيْو- مَلِيْه تِمَاقْنَايِيْتُوْسِنَة اَفُوْمِيْ اِيْدِنَة، اُنِيْب وَاَمَنْتِيْ اَرِيْ
اُكُوْاسْنَايِيْ دِهِيْ اِتْقِيْقَايْ قَل اِيْكِيْبِيْن اِيْدِنَة- اِدِيْ-

18 Baraah oobliisi salalii Ukwaasanaayi deha
it'agiirna jillaaywa, toothibintii ooy'ii deha
itfar'ana jillaaywa, eegw'ad nangiileet toona
hook aharriw. Malya timaagnaaytoosna
afoomi iyadna, aniib w'aamanti aree
Ukwaasanaayi dehay itageegaay gal iiktiin
iyadna.» idi.

19 وَهَدَا اَقْرِيْبِيْه، اُنِيْ اِيْن اِيْبِيْرِيْتِيْ اِيْرِهِيْ اَسْنَاكِر-

19 Whad'a Agriiba, ani een tibreeti eerhi
asnaakir.

20 هَنْكَة دِمَشَقِيْب اُوْدِهِيْ بَهْلِيْبِيْن، مَلِيْه اُوْرشَلِيْم اَلْقُدْسُوْه كَسْتُوْه
يَهُوْدِيَاوَة اَبِيْ- اَكِهْر، اِيْجَنْتِيْلِيْه اَبَايْت «تِمَاقْنَايْ اِشْنَات،
اُكُوْاسْنَايِيْ دِهَة اَقْرِنَة- تُوْنَة دَايَاْب تِيْتُوْبَاتِيْكِنَة لُوْسَانَة- اِدِيْ-

20 Hanka Dimashgeeb oodehay bhaliyan,
malya Oorshaliim Algudiswa kastooh
Yahuudiyabwa abi. Aakhir, Ijintiili abaaht
«Timaagnaay ishnaat, Ukwaasanaayi deha
agarna! Toona d'iyab tituubaateekna
lawsaana.» adi.

21 بِيْت تُوْنَاتِيْ اَرِيْ دَاْب قَلِيْ اُكُوْاسْنَايِيْ قُوْيِب يَأِيْكِنِيْبِيْهْيَب
مَدْرِيْ بَهْرُوْنَة-

21 Beet toonaatii aree daab gali
Ukwaasanaayi gawiib y'abikniiteheeb madari
yhariwna.

22 لَاكِيْن كَسُوْه بِيْن اُوْدُوْر اُكُوْاسْنَة يَأُوْهْيَب، اُنِيْ هَنْ اُوْدِهِيْ
اُوْدِس اُوْوِن كَسُوْه بَهْلِيْبِيْن- اُنِيْ اِيْبَاوَة مُوْسَاوَة تَكْتِيْه دِيَاْب
اِيْكِيْبِيْبِيْت تُوْنَة تُوْبِهَات سُوْيَنْ-

22 Laakiin kassooh been oodoor Ukwaasana
y'awiheeb, ani han oodehay oodis oowin
kassooh bhaliyan. Ani inabiyaawwa
Muusaawwa tikati diyaab iiktiineet toona
toobhaat sooyan.

23 أمسيه كك لهمينييت توناوة، مسي بزوه هنكاب تويي
يكياب اكنييت توناوة سوين. افلاي بزوه ادهيوسوة اجنتييليووة
اويآي دهاي هاي يابينييت تونة اذقرييے» اذے۔

23 Umasiih kak lhamiiniyeet toonaawwa,
masi baruuh hankaab tooyatii yakiyaab
ikatiyeet toonaawwa sooyan. Aflaay baruuh
udehayooswa Ijintiiliwwa ooy'ani dehaay
haay y'iiniyeet toona adgiriini.» idi.

24 بولس افرؤيوس هبويي ابهلي بافايسي، فيستوس
وليكيابيت «بولس، بزوك هاليوة. اون واقرييے اوفودة هاليسية
هوك» اذے۔

24 Buulus ugaroooyoos habuuyi ibhali
baafaaysay, Feestoos waliikiyaayt «Buulus,
Baruuk haalaywwa! Uun w'agriiti uugwida
haaleesiya hook.» idi.

25 لاكين بولس «فيستوس و همويسهمة، ابي هاليب كابرے،
اے اوسدك اذے، تون اري دايبنو۔

25 Laakiin Buulus «Feestoos
whamooysehama, ani haaleeb kaabari, ani
oosdik andi, tuun aree daayiyitu.

26 تان تانه مهين ويرناي اذامتيب اكات كيكن۔ ابي اذديت
تونة وهدا اقريية اكنييت تونة اكنين۔ اون اسبي اري، ابي
وتيت مرگواي انو هدييے» اذے۔

26 Taan taana mhiin weernaay dh'imtiib akaat
kiikeen. Ani andiyeet toona whad'a Agriiba
ikteeniyeet toona akteen. Oon usabbii aree,
ani winneet mirkwaay anu hadiidani.» idi.

27 ملية بولس اقريياي دهة «انبية سويانييت تونة امنيية؟
امنييت تونة اكنين» اذے۔

27 Malya Buulus Agriibaay deha «Inabiya
sooyaaneet toona aamantiniya?
Aamantiniyeet toona akteen.» idi.

28 اقريية بولسي دهة «اون اشلك ذريب مسيهيب اكنيية
تهريو هيب هن؟» اذے۔

28 Agriiba Buulusii deha «Oon ushalik
dooriib Masiihiib akatiyeena teharriiweeb
han?» idi.

29 بولس «اوذور شليكيك فودينييك، تين تيشنشة باكاي تون،
بروگوة ياسنيكيروة امسي اتيب تاييتب تگينييت تونة مييے»
اذے۔

29 Buulus «Uudoor shalliikeek guudiiniyeek,
teen tishinshila baakaay nuun, baruukwa
y'isneekiirwa amsi aneeb t'iiteeb tikatiineet
toona minniimani.» idi.

30 ملية وهدا اقريياوة، وهاكم فيستوسوة، برنيسوة، گساھ قيب
يفينوة يكيانيت فيقيان۔

30 Malya whad'a Agriibaawwa, whaakim
Feestooswa, Barniiswa, kassaah geeb
iifiinwa yakiyaaniit giigiyaan.

31 لاكين براھ باديف «اون اوتك فوبب كيبرے۔ يت ترے
سجن گاستهلية» اذین۔

31 Laakiin baraah baadiif «Uun uutak gwabab
kiibari. Yat tari sijn ka'astehaliya.» idiin.

32 ملية وهدا اقريية فيستوسي دهاي «بولس، اقيسر ارومانے
وهاكم تيے هر واپ بيكايتك، اذفق» اذے۔

32 Malya whad'a Agriiba Feestoosii dehaay
«Buulus, Ugaysar Iroomaani whaakamanti
harwaab biikaayeek, itfidig.» idi.